NORDLAND – ICEBERG

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. NORDLAND: PARKA GRAND FROID POLYESTER OXFORD ENDUIT PU **ICEBERG:** PANTALON GRAND FROID POLYESTER OXFORD ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -60°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée. Ces valeurs sont valables seulement si l'isolation est uniformément répartie sur tout le corps et avec des gants, chaussures et couvre-chef adéquats et une vitesse de l'air comprise entre 0.3 m/s et 0.5m/s. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec le sous-vêtement standard B de la norme EN342. Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. L'isolation thermique peut diminuer après plusieurs processus d'entretien. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▪ Nettoyage : Lavage à la machine. Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. ** ▪ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebus et le remplacer par un article neuf. ▪ DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc…). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes …/-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Le nombre maximum de cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. ▪ Environnement : L'élément de protection peut-être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement.

EN PROTECTIVE CLOTHING NORDLAND: PU-COATED POLYESTER OXFORD COLD STORAGE PARKA **ICEBERG:** PU-COATED POLYESTER OXFORD COLD STORAGE TROUSERS **Use instructions:** Winter garment foreseen for a good protection against cold until -60°C during 8 hours and while a moderated activity. These values are valid only if the insulation is evenly distributed throughout the body and with gloves, shoes and adequate head covering and an air velocity of between 0.3 m/s and 0.5m/s Caution: thermal insulation and minimum usage temperatures were determined in combination with the B standard undergarment of the EN342 standard. They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Thermal Insulation can decreased after some cleaning processes. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▪ Cleaning : Machine wash. Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Do not bleach. Do not Iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. ** ▪ REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▪ SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc…). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges…/-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. ▪ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN NORDLAND: PARKA FRÍO EXTREMO POLIÉSTER OXFORD IMPREGNADO PU **ICEBERG:** PANTALÓN FRÍO EXTREMO POLIÉSTER OXFORD IMPREGNADO PU **Instrucciones de uso:** Prenda caliente prevista para una buena protección contra el frío hasta -60°C durante 8 horas y una actividad moderada. Estos valores son válidos solamente si el aislamiento está repartido de manera uniforme sobre todo el cuerpo y con guantes, calzado y sombrero adecuados y una velocidad del aire comprendida entre 0,3 m/s y 0,5 m/s. Atención: el aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinados junto con la prenda interior estándar B de la norma EN342. Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. El aislamiento térmico puede disminuir después de varios procesos de mantenimiento. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▪ Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30ºC máximo. Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. ** ▪ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. ▪ Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc…). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. ▪ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente.

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE NORDLAND: PARKA FREDDO EXTREME POLIESTERE OXFORD RIVESTIMENTO PU **ICEBERG:** PANTALONI FREDDO EXTREME POLIESTERE OXFORD RIVESTIMENTO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -60°C per 8 ore e nell'ambito di una attivita moderata. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo e con dei guanti, scarpe e copricapo adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0.3 m/s e 0.5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▪ Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. ** ▪ RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▪ DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/-Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti…/-Utilizzo particolarmente intenso/-Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. Il numero massimo di cicli di manutenzione non è fattore determinante della durata in uso del capo. ▪ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente.

PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO NORDLAND: PARKA FRIO INTENSO POLIESTER OXFORD REVESTIDO A PU **ICEBERG:** CALÇA FRIO INTENSO POLIESTER OXFORD REVESTIDO A PU **Instruções de uso:** Roupa quente prevista para oferecer uma boa protecção contra o frio até -60°C durante 8 horas no âmbito de uma actividade moderada. Estes valores são apenas válidos se o isolamento é uniformemente difuso pelo corpo e com luvas, sapatos e tocado adequados e uma velocidade do ar compreendida entre 0,3 m/s e 0,5 m/s. Cuidado: o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com a roupa interior padrão B da norma EN342. São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. O isolamento térmico pode diminuir após vários procedimentos de limpeza. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▪ Limpeza : Lavar em máquina. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. ** ▪ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reperações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. ▪ VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte…/-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. O número máximo de ciclos de manutenção não é um factor determinante para a vida útil da peça de vestuário. ▪ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente.

NL BESCHERMENDE KLEDING NORDLAND: EXTREME KOUDE PARKA VAN PU GECOATE OXFORD POLYESTER **ICEBERG:** EXTREME KOUDE BROEK VAN PU GECOATE OXFORD POLYESTER **Gebruiksaanwijzing:** Warme kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -60°C gedurende 8 uur en bij middelzwaar werk. Deze waarden zijn alleen van toepassing als de isolatie gelijk is verdeeld over het hele lichaam en indien geschikte handschoenen, schoenen en hoofddeksels gebruikt worden. De luchtsnelheid moet tussen de 0,3 m/s en 0,5 m/s bedragen. Let op: De thermische isolatie en minimumtemperaturen zijn bepaald voor gebruik in combinatie met onderkledij type B van de norm EN342. De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. De thermische isolatie kan verminderen na meerdere onderhoudsbeurten. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking ▪ Reinigen : In de machine wassen Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. ** ▪ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. ▪ LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonnelicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/-Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen … /-Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. Het maximaal aantal onderhoudscyclussen is geen bepalende factor voor de levensduur van het kledingstuk. ▪ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu.

DE SCHUTZKLEIDUNG NORDLAND: PARKA AUS POLYESTER-OXFORD MIT PU-BESCHICHTUNG VOR STARKER KÄLTE **ICEBERG:** HOSE AUS POLYESTER-OXFORD MIT PU-BESCHICHTUNG VOR STARKER KÄLTE **Einsatzbereich:** Warmes Kleidungsstück für einen einwandfreien Schutz vor Kälte bis zu Temperaturen von -60°C, über eine Dauer von 8 Stunden und bei gemäßigter Aktivität. Diese Werte sind nur dann gültig, wenn die Isolierung einheitlich auf alle Körperteile verteilt ist und durch Handschuhe, Schuhe und eine angemessene Kopfbedeckung ergänzt wird sowie bei einer Windgeschwindigkeit zwischen 0,3 m/s und 0,5 m/s. Achtung: die thermische Isolierung und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standardunterbekleidung B der Norm EN342 bestimmt. Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Die Wärmeisolierung kann nach einigen Wäschen nachlassen. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▪ Reinigung : Maschinenwäsche. Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. ** ▪ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. ▪ LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/-„Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten…/-Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Die Anzahl der maximalen Reinigungszyklen ist nicht ausschlaggebend für die Lebensdauer des Kleidungsstücks. ▪ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden.

PL ODZIEŻ OCHRONNA NORDLAND: KURTKA DO PRAC W NISKICH TEMPERATURACH Z POLIESTRU OXFORD POWLEKANEGO PU **ICEBERG:** SPODNIE DO PRAC W NISKICH TEMPERATURACH Z POLIESTRU OXFORD POWLEKANEGO PU **Zastosowanie:** Odzież ocieplana przewidziana do skutecznej ochrony przed zimnem do -60°C przez 8 godzin w zakresie średniej aktywności. Wartości te mają zastosowanie jedynie wtedy, gdy izolacja jest równomiernie rozłożona na całej powierzchni ciała oraz za pomocą odpowiednich rękawic, obuwia i nakryć głowy, przy prędkości wiatru między 0,3 m/s i 0,5 m/s. Uwaga: izolacja termiczna oraz minimalne temperatury użytkowania zostały określone dla połączenia z bielizną standardu B normy EN342. Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergie. Izolacja termiczna może ulec zmniejszeniu po wielu zabiegach konserwacyjnych. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapięcia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▪ Czyszczenie : Pranie w pralce Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. ** ▪ NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. ▪ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp…). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-„Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie…/-Wyjątkowo agresywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cyklów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. Maksymalna liczba cykli roboczych nie jest decydującym wyznacznikiem końca okresu eksploatacji odzieży. ▪ Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem.

CS OCHRANNÉ ODĚVY NORDLAND: ZATEPLENÁ BUNDA DO VELMI NÍZKÝCH TEPLOT, POLYESTER OXFORD S POVLAKEM PU **ICEBERG:** KALHOTY DO VELMI NÍZKÝCH TEPLOT, POLYESTER OXFORD S POVLAKEM PU **Návod k použití:** Toto teplé oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti chladu až do -60°C po dobu 8 hodin při mírné tělesné aktivitě. Tyto hodnoty platí pouze tehdy, pokud je izolační materiál rovnoměrně rozmístěn na celém těle a jsou zároveň použity odpovídající rukavice, obuv a pokrývka hlavy a pokud se rychlost větru nachází v intervalu 0,3 m/s až 0,5m/s. Upozornění: tepelná izolace a minimální teploty pro použití byly stanoveny v kombinaci se spodním prádlem třídy B podle normy EN342. Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li oděv nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je přinejmenším ekvivalentní. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. Úroveň teplotní izolace se může po několika vyčištěních oděvu snížit. Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Ověřte stehy, zapínání, neporušenost látky. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. **Pokyny pro skladování/Čistění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▪ Čištění : Lze prát v pračce Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. ** ▪ OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. ▪ ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd…). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;/-vlivy „agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.;/-obzvláště intenzivní používání;/-Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. Maximální počet cyklů čištění a údržby není jediným určujícím faktorem pro životnost oděvu. ▪ Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí.

SK PRACOVNÉ OBLEČENIE NORDLAND: PARKA DO VEĽKEJ ZIMY Z POLYESTERU OXFORD POVRSTVENÉHO PU **ICEBERG:** NOHAVICE DO VEĽKEJ ZIMY Z POLYESTERU OXFORD POVRSTVENÉHO PU **Návod na použitie:** Teplý odev určený na riadnu ochranu proti chladu až do -60°C po dobu 8 hodín a počas miernej pracovnej činnosti. Tieto hodnoty platia iba vtedy, ak je izolácia rovnomerne rozložená po celom tele, ak sa používajú adekvátne rukavice, obuv a čiapka a ak sa rýchlosť vzduchu nachádza v rozmedzí od 0,3 m/s do 0,5m/s. Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania sa určili pri používaní tohto výrobku so štandardnou spodnou bielizňou B normy EN342. Platia iba v prípade, že sa daný odev používa v kombinácii so spodnou bielizňou s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. Tepelná izolácia sa môže znížiť po niekoľkých údržbových cykloch. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▪ Čistenie : Môže sa prať v práčke. Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovať. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne ** ▪ OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. ▪ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;/-„nepriaznivé" pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany …;/-nadmerne intenzívne používania;/-Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. Maximálny počet údržbových cyklov nie je faktor určujúci dobu životnosti odevu. ▪ Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia.

HU VÉDŐRUHÁZAT NORDLAND: NAGY HIDEG ELLENI KABÁT PU BEVONATÚ OXFORD POLIÉSZTER **ICEBERG:** NAGY HIDEG ELLENI NADRÁG PU BEVONATÚ OXFORD POLIÉSZTER **Használati útmutató:** Melegruházat jó védelmet nyújt a hideggel szemben -60°C-ig 8 órán át mérsékelt testmozgás mellett. Az értékek csak akkor érvényesek, ha a szigetelés egyformán oszlik meg a testen és megfelelő kesztyűvel, cipővel, fejfedővel együtt viselik, valamint a levegő sebessége 0,3 m/s et 0,5 m/s között van. Figyelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérséklet az EN342 szabványnak megfelelő B típusú alsó-ruházattal együtt került meghatározásra. Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább vele azonos hőszigetelésű alsó-ruházattal együtt viselik. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmiylen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. A hőszigetelés csökkenhet több karbantartási folyamat után. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Ellenőrizze a varrásokat, a záródást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. ▪ Tisztítás : Gépi mosás. Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Klórozás tilos. Vasalni tilos Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávoltiás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. ** ▪ JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. ▪ ÉLETTARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: -a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/-« Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb./-Különösen intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. ▪ Környezet : a védőruházat háztartási szemétbe dobható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat.

RO HAINE DE PROTECȚIE NORDLAND: PARKA VREME RECE POLIESTER OXFORD CU MEMBRANĂ PU **ICEBERG:** PANTALONI VREME RECE POLIESTER OXFORD CU MEMBRANĂ PU **Instrucţiuni de utilizare:** Articol de îmbrăcăminte călduros conceput pentru o bună protecție împotriva frigului până la -60°C timp de 8 ore și în cadrul unei activități moderate. Aceste valori sunt valabile doar dacă izolația este uniform repartizată pe întreg corpul, împreună cu mănuşi, încălțăminte și articol de acoperit capul adecvate şi o viteză a aerului cuprinsă între 0,3,/s și 0,5m/s. Atenţie: izolația termică şi temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în combinaţie cu un articol de îmbrăcăminte purtat pe corp, standard B al normei EN342 Acestea sunt valabile doar dacă articolul de îmbrăcăminte este purtat în combinaţie cu un articol de îmbrăcăminte de corp cu izolație termică cel puţin echivalentă. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Această haină nu conţine substanţe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. Izolația termică se poate diminua după câteva proceduri de întreţinere. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, Verificaţi cusăturile, închiderile, integritatea ţesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. ▪ Curăţare : A se spăla la maşină. Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. ** ▪ REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparaţiei; el trebuie dat la rebut şi înlocuit cu un articol nou. ▪ DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viaţă a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. …). Condiţiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanţele protecţiei şi durata de viaţă a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viaţă este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: -Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/-Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite…/-utilizare extrem de intensă/-Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. Numărul maxim de cicluri de întreținere nu este factorul decisiv în ceea ce privește durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. ▪ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu.

EL ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ NORDLAND: ΠΑΡΚΑ ΓΙΑ ΔΥΝΑΤΟ ΚΡΥΟ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ OXFORD ΕΠΙΧΡΙΣΗ PU (ΠΟΛΥΟΥΡΑΙΘΑΝΗ) **ICEBERG:** ΠΑΝΤΑΛΟΝΙ ΓΙΑ ΔΥΝΑΤΟ ΚΡΥΟ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ OXFORD ΕΠΙΧΡΙΣΗ PU (ΠΟΛΥΟΥΡΑΙΘΑΝΗ) **Οδηγίες χρήσης:** Ζεστό ένδυμα σχεδιασμένο για μια καλή προστασία έναντι του κρύου έως -60°C για 8 ώρες και στο πλαίσιο μιας μέτριας δραστηριότητας. Οι τιμές αυτές ισχύουν αν η μόνωση είναι ομοιόμορφα κατανεμημένη σε όλο το σώμα και με κατάλληλα γάντια, παπούτσια και κουκούλα και με μια ταχύτητα του αέρα που περιλαμβάνεται ανάμεσα σε 0.3 m/s και 0.5 m/s. Προσοχή: Η θερμική μόνωση και οι ελάχιστες θερμοκρασίες χρήσης καθορίστηκαν σε συνδυασμό με το εσώρουχο στάνταρ B του προτύπου EN342. Ισχύουν μόνο εφόσον το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένα εσώρουχο θερμικής μόνωσης τουλάχιστον ισοδύναμης. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. Η θερμική μόνωση μπορεί να μειωθεί μετά από πολλές διαδικασίες συντήρησης. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, τα ανοίγματα, την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. ▪ Καθαρισμός : Πλύσιμο στο πλυντήριο. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται μη σιδερώνετε σε ατμό. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. ** ▪ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το

προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο. ▪ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, οι χημικές ουσίες, το φως τού ήλιου, ή η λανθασμένη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: -Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/-«Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές .../-Ιδιαίτερα εντατική χρήση/-Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Ο μέγιστος αριθμός κύκλων συντήρησης δεν είναι ο καθοριστικός παράγοντας της διάρκειας ζωής του ενδύματος. ▪ Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.

HR ZAŠTITNA ODJEĆA NORDLAND: ZIMSKA JAKNA ZA NISKE TEMPERATURE, POLIESTER OXFORD S PU PREMAZOM **ICEBERG:** ZIMSKE HLAČE ZA NISKE TEMPERATURE, POLIESTER OXFORD S PU PREMAZOM **Upute za upotrebu:** Topla odjeća za dobru zaštitu od hladnoće do -60°C tokom 8 sati i u okviru umjerenih aktivnosti. Ove vrijednosti vrijede samo ako je zaštita jednoliko raspoređena po cijelom tijelu, ako se zaštitna odjeća nosi s prikladnim rukavicama, cipelama i kapama, a brzina zraka iznosi između 0.3 m/s i 0.5m/s. Pozor: toplinska zaštita i minimalne temperature uporabe određene su u kombinaciji s donjem rubljem standarda B norme EN342. One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toplinskim zaštitnim donjem rubljem barem iste vrijednosti. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. Toplinska zaštita može se smanjiti nakon više procesa održavanja. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, kopčanje, cjelokupnu tkaninu. Ne koristite ako pronađete grešku. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. ▪ Čišćenje : Pranje u stroju za pranje rublja. Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Zabranjeno kloriranje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem ** ▪ POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. ▪ VIJEK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: -nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/-"agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi .../-posebno intenzivno korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji određuje vijek trajanja odjeće. ▪ Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša.

UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ NORDLAND: ПАРКА ДЛЯ ХОЛОДНОЇ ПОРИ РОКУ ПОЛІЕСТЕР ОКСФОРД З ПОЛІУРЕТАНОВИМ ПОКРИТТЯМ **ICEBERG:** ШТАНИ ДЛЯ ХОЛОДНОЇ ПОРИ РОКУ ПОЛІЕСТЕР ОКСФОРД З ПОЛІУРЕТАНОВИМ ПОКРИТТЯМ **Інструкції з використання:** Одяг призначено для забезпечення надійного захисту від холоду до -60°C, протягом 8 годин, при помірній активності. Дані значення дійсні за умови рівномірного розподілу ізоляції по всій одязі, включаючи відповідні: рукавички, взуття, головний убір при швидкості вітру від 0.3 м / с до 0.5м / с. Увага: відомості про термоізоляцію і мінімальні температури використання були визначені відповідно до нормативу B на натільну білизну стандарту EN14058. Ці параметри дійсні, тільки якщо дану одяг носять в комплекті з відповідною теплоізоляційної одягом. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. Після низки чисток теплоізоляція може знизитися. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Слід перевірити шви, застібки, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. ▪ Очищення : Машинне прання. Максимальна температура для прання 30 ° C. Мінімальне механічний вплив. Обробка хлором виключена Не прасувати Не обробляти парою. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. ** ▪ РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. ▪ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....). Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: -Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /-"Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /-Особливо інтенсивне використання /-Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Максимальна кількість циклів догляду не є чинником, що визначає термін служби одягу. ▪ Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища

RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА NORDLAND: ПАРКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ СИЛЬНОГО ХОЛОДА: ПОЛИЭСТЕР, ОКСФОРД, ПУ ПОКРЫТИЕ **ICEBERG:** БРЮКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ СИЛЬНОГО ХОЛОДА: ПОЛИЭСТЕР, ОКСФОРД, ПУ ПОКРЫТИЕ **Инструкции по применению:** Тёплая одежда, обеспечивающая идеальную защиту от холода при температуре до -60°C в течение 8 часов при умеренной активности. Данные значения действительны, только если теплоизоляция равномерно распределена по всему телу – при наличии соответствующих перчаток, обуви и головного убора –, и скорость ветра находится в пределах от 0,3 м/с до 0,5 м/с. Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплекте с нижней одеждой класса B соответственно стандарту EN342. Эти параметры действительны, только если данную одежду носят в комплекте с соответствующей теплоизоляционной одеждой. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. После ряда чисток теплоизоляция может снизиться. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Необходимо проверить швы, застёжки, целостность материала. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. ▪ Чистка : Машинная стирка. Температура при стирке должна составлять. максимум 30°C. Минимум механической обработки. Исключается обработка хлором. Не гладить Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. ** ▪ РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организацияl. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). ▪ СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/-Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./-Особо интенсивное использование/-Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. ▪ Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.

TR KORUMA KIYAFETLERI NORDLAND: PÜ KAPLI SOĞUK ODA İÇİN OXFORD POLYESTER PARKA **ICEBERG:** SOĞUK ODA İÇİN PÜ KAPLI POLYESTER OXFORD PANTOLON **Kullanım şartları:** -60°C'ye kadar sıcaklıkta 8 saat boyunca ve ortalama bir aktivite çerçevesinde iyi bir koruma için öngörülmüş sıcak giysi. Bu değerler sadece yalıtım eldivenler, ayakkabılar ve uygun başlıkla birlikte vücudun tamamına eşit olarak dağıtılmışsa ve hava hızı 0.3 m/s ve 0.5m/s arasındaysa geçerlidir. Dikkat: termik yalıtım ve minimum kullanım sıcaklıkları EN342 normunun standart B içliği ile kullanılarak belirlenmiştir. Bu takım sadece termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kıyafetler ile birlikte giyildiğinde özelliklerini koruyacaktır. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır. Birçok bakım sürecinden sonra termik yalıtım azalabilir. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kumaşın bütünlüğünü, dikişleri, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. ▪ Temizlik : Makinede yıkama. Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülemeyin. ve buharlı ütüden sakınınız. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. ** ▪ ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz. ▪ ÖMÜR: Kıyafetin kullanim süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs....). Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi çevresel şartlar giysinin koruma performansını ve kullanım süresini ciddi biçimde azaltabilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: -İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması/-"Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler/-Yoğun kullanım/-Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Maksimum bakım çevrimi sayısı giysinin ömrü için belirleyici faktör değildir. ▪ Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır.

ZH 防护服 4.05.423: PU涂层牛津涤纶特寒风衣 **4.05.422:** PU涂层牛津涤纶防寒裤 **使用说明:** 保暖衣物适用于在中等强度运动条件下抵御8小时的低至-60#的严寒。 为有效化这些数值#确保绝缘隔热均匀分布整个身体并戴上手套#鞋及合适的蒙头#空气流速须在0.3米/秒和0.5米/秒之间。 注意#隔热及最低使用温度与符合EN342标准的内衣B搭配穿戴来测定确认。 为确保这些数值有效#必须与隔热内衣或等效内衣搭配穿戴。 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 本服不含可知物质#如致癌物、毒剂#亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。 隔热性能会随着几次保养后逐渐降低。 在穿上本保护服前#检查保证保护服不脏亦无破旧#否则会导致降低它的有效性。 检查缝纫、闭锁质量和面料完整性。 如发现有缺损#则不要使用。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内#存放在阴凉干燥、防冻避光处。 ▪ 清理 : 机洗。 最大洗涤温度30°C。 减少机械处理。 不得进行氯化漂白# 不能熨 不能用蒸汽处理。 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。 ** ▪ 维修#防护服装维修需经厂家审核#经审核后需由专业机构进行维修。 服装损坏时#不能对其进行修补、便其糊涂难辨#而要将其整体更换为一件新服装。 ▪ 使用寿命: 服装的使用寿命与其使用后的总体状态#磨损等#有关。 像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当#都可能会对服装的防护性能和使用寿命的很大影响。 产品寿命是参考值#且取决于产品的正确使用。 以下因素会让该参考值相差非常大# -不遵守厂商说明的运输#储存和使用/-有“威胁”的工作环境#海上气候#化学制品#极端温度#锐利的边沿....../-特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。 注意#一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 维护保养周期的次数多寡并不是影响衣服使用寿命的决定性因素。 ▪ 环境#防护成份可扔入家庭垃圾。 完成其使命后#必须遵照以下法律规章#无一例外地将此服装淘汰掉#内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法

SL ZAŠTITNA OBLAČILA NORDLAND: PARKA MACH SPIRIT POLIESTER OXFORD PREMAZ PU **ICEBERG:** HLAČE PROTI HUDEMU MRAZU SPIRIT POLIESTER OXFORD PREMAZ PU **Navodila za uporabo:** Topla obleka, namenjena za učinkovito zaščito pred nizkimi temperaturami do -60 °C v obdobju 8 ur in pri zmerni dejavnosti. Te vrednosti veljajo le, če je izolacija enakomerno porazdeljen po vsem telesu in če nosite rokavice, čevlje in z pokrito glavo in s hitrostjo zraka med 0,3 m / s in 0,5 m / s. Pozor: toplotna izolacija in minimalne temperature so določene za uporabo v kombinaciji s standardnim spodnjim perilom -B standard EN342. To velja samo v primeru, da so oblačila, ki jih nosimo v kombinaciji z oblačili z ustrezno toplotno izolacijo. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. Toplotna izolacija lahko zmanjša po nekaj postopkov vzdrževanja. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, zapenjanje, vso tkanino. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. ▪ Čiščenje : Strojno pranje. Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. ** ▪ POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. ▪ ROK TRAJANJA MASKE: Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...). Okoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: -Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/-Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi .../-Zelo intenzivna uporaba/-Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Največje število vzdrževalnih ciklusu ni odločilen dejavnik v življenjski dobi izdelka. ▪ Okoljš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja.

ET PRACOVNÉ OBLEČENIE NORDLAND: PAKASEPARKA OXFORD POLÜESTER POLÜURETAANKATTEGA **ICEBERG:** PAKASEPÜKSID OXFORD POLÜESTER POLÜURETAANKATTEGA **Kasutusjuhised:** Soe riietus heaks kaitseks kuni -60 °C külma eest 8 tunniks ja mõõduka tegevuse juures. Need väärtused kehtivad vaid juhul, kui soojustus on ühtlaselt jagatud üle kogu keha ja koos nõuetekohaste kinnaste, jalatsite ja peakattega ning suruõhu kiiruse juures 0,3 m/s ja 0,5m/s. Tähelepanu: Soojustus ja minimaalsed kasutustemperatuurid on kindlaks määratud riietuse kombineerimisel alusriietusega, mis vastab standardi EN342 normile B. Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kantakse koos vähemalt sama tasemega soojapidavust tagava alusriietusega. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. Pärast mitut hooldusprotsessi võib soojustuse tõhusus väheneda. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblusi, kinnitusi ja seda, et kangas oleks terve. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▪ Puhastus : Masinpesu. Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. ** ▪ PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. ▪ KASUTUSIGA: Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: -ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad .../-eriti intensiivne kasutus/-Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Maksimaalne hooldustsüklite arv ei ole rõiva kasutusiga määrav tegur. ▪ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega.

LV AIZSARGAPGĒRBS NORDLAND: OKSFORDAS POLIESTERA PARKA AR POLIURETĀNA PĀRKLĀJUMU LIELAM AUKSTUMAM **ICEBERG:** OKSFORDAS POLIESTERA BIKSES AR POLIURETĀNA PĀRKLĀJUMU LIELAM AUKSTUMAM **Lietošanas instrukcija:** Silts apģērbs, kas paredzēts, lai 8 stundu ilgumā labi aizsargātu pret aukstumu līdz -60°C mērenas aktivitātes apstākļos. Šie rādītāji ir spēkā tikai tad, ja izolācija no aukstuma ir vienmērīgi sadalīta visam ķermenim, izmantojot piemērotus cimdus, zeķes, galvassegu, un ja gaisa kustības ātrums ietilpst 0,3 m/s un 0,5 m/s robežās. Uzmanību: termiskā izolācija un minimālās izmantošanas temperatūras ir noteiktas, valkājot aizsargtērpu kopā ar EN342 normas B standarta apakšveļu. Minētie rādītāji ir spēkā, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar iepriekš minētajai līdzvērtīgu termisko izolāciju nodrošinošu apakšveļu. **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiju. Termiskās izolācijas efektivitāte var samazināties pēc vairākiem aizsargtērpa apkopes procesiem. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Nepieciešams pārbaudīt apģērba vīles, aizdares un auduma vispārējo kvalitāti. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. ▪ Tīrīšana : Var mazgāt veļas mašīnā. Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Aizliegts balināt. Netīriet ar gludināš Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Nav žāvē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru. ** ▪ LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāaizstāj ar jaunu preci. ▪ KALPOŠANAS ILGUMS: Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: -transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;/-"agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas.../-īpaši intensīva lietošana;/-Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Kopšanas ciklu maksimālais skaits nav noteicošais faktors apģērba kalpošanas ilgumam. ▪ Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi.

LT APSAUGANTIS DRABUŽIS NORDLAND: Šilta padidinto matomumo sriukė iš poliesterio dengto PU **ICEBERG:** Šiltos kelnės iš poliesterio dengtos PU **Naudojimo instrukcija:** Šiltas rūbas, skirtas gerai apsaugai nuo šalčio iki -60°C ištisas 8 valandas ir atliekant vidutinio sunkumo veiklą. Šios vertės galioja tik tada, kai izoliacija yra tolygiai paskirstyta ant viso kūno ir kartu su tinkamomis pirštinėmis, batais bei galvos apdangalais ir kai oro judėjimo greitis 0,3–0,5 m/s. Dėmesio: terminė izoliacija ir minimalios naudojimo temperatūros nustatytos kartu su B tipo apatiniu drabužiu pagal standartą EN 342. Jos galioja tik tuomet, kai drabužis dėvimas kartu su bent tokio paties lygio terminės izoliacijos apatiniu drabužiu. **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Šiame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriems asmenims gali sukelti alergiją. Terminė izoliacija po daugybės valymų gali sumažėti. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patikrinkite siūles, užtrauktukus, audinio tąsumą. Jei radote trūkumą, drabužio nenaudokite. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. ▪ Valymas : Skalbti skalbykle. Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotas mechaninis apdorojimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. ** ▪ TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. ▪ GALIOJIMO TRUKMĖ: Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: -Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./-Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../-Ypatingai intensyvus naudojimas/-Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Maksimalus valymo ciklų skaičius nėra lemiamas veiksnys drabužių dėvėjimo trukmei. ▪ Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų.

SV SKYDDSKLÄDER NORDLAND: VARSELPARKA FÖR MYCKET KALLA FÖRHÅLLANDEN POLYESTER OXFORD BEHANDLAT PU **ICEBERG:** VARSELBYXOR FÖR MYCKET KALLA FÖRHÅLLANDEN POLYESTER OXFORD BEHANDLAT PU **Användning:** Vinterplagg avsett för ett bra skydd mot kyla ner till -60 ° C under 8 timmar och vid måttlig aktivitet. Dessa värden gäller endast om isoleringen är jämnt fördelad över hela kroppen och med handskar, skor och huvudbonad samt en lufthastighet mellan 0,3 m/s och 0,5 m/s. Varning: värmeisoleringen och de lägsta temperaturerna för användningen bestämdes med användning av underplagg av B-standard enligt EN342. De är endast giltiga om kläderna bärs i kombination med ett motsvarande värmeisolerande underplagg. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. Värmeisoleringen kan minska efter flera underhållsprocessen. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar och knäppningssystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. ▪ Rengöring : Tvättas i maskin. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. För ej kloreras. Får ej strykas Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. ** ▪ REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. ▪ LIVSLÄNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../-Särskilt intensiv användning/-Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Det maximala antalet underhållscykler är inte avgörande för plaggets livslängd. ▪ Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.

DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING NORDLAND: PARKA STOR KULDE OXFORD-POLYESTER BELAGT MED PU **ICEBERG:** BUKSER STOR KULDE OXFORD-POLYESTER BELAGT MED PU **Brugsanvisning:** mod kulde ned til -60 °C i 8 timer med moderat aktivitet. Disse værdier gælder kun, hvis isoleringen er ens fordelt på hele kroppen og sammen med passende handsker, sko og hovedbeklædning i en lufthastighed mellem 0,3 m/s og 0,5 m/s. Bemærk: Termoisoleringen og minimumstemperaturer ved brug er bestemt ved kombination med undertøj af standard B i normen EN342. De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolerende underbeklædning af mindst samme værdi. **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. Termoisoleringen kan mindskes efter flere vedligeholdelsesprocesser. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. ▪ Rengøring : Maskinvask. Vasketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. ** ▪ REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. ▪ LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./-Særlig intensiv anvendelse/-Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. Det maksimale antal vedligeholdelsescyklusser er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. ▪ Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger.

FI SUOJAVAATTEET NORDLAND: PAKKASTAKKI, OXFORD-POLYESTERIÄ, PINTA PU **ICEBERG:** HOUSUT HYVIN KYLMIIN OLOIHIN, OXFORD-POLYESTERIÄ, PINTA PU **Käyttöohjeet:** Lämmin vaate, suojaa hyvin kylmältä -60# asti 8 h ajan kevyen aktiivisuustason toiminnassa. Nämä arvot ovat voimassa vain, jos eristys jakautuu tasaisesti koko keholle, käytössä ovat käsineet, kengät ja päähine ja ilman nopeus on 0,3 - 0,5 m/s. Huomio: lämmöneristävyys ja minimilämpötilat on määritetty käytettäessä samalla standardin EN342 luokan B mukaisia alusasuja. Määritys on voimassa vain, jos vaatetta käytetään yhdessä vähintään vastaavan eristävän vaatteen kanssa. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. Lämmöneristävyys saattaa heiketä pesujen ja huoltojen myötä. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumat, kiinnitykset ja kankaan eheys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. ▪ Puhdistus : Konepesu. Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Ei kloorivalkaisua. Silitys kielletty höyrysilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuivaus kielletty. ** ▪ KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. ▪ KÄYTTÖIKÄ: Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstākļi, piemēram, aukstuma un siltuma, ķīmisko produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrādes un mūža Šā apģērba. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./-Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne./-Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./-Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Huoltokertojen enimmäismäärä ei määritä vaatteen käyttöikää. ▪ Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset.

PART 1

Insulation Icler (m².K/W)	Wearer moving activity			
	Light (115 W/m²)		Medium (170 W/m²)	
	8 hours	**1 hour**	**8 hours**	**1 hour**
0.625 m².K/W	**–29,4°C**	**–54,6°C**	**–60°C**	**–83,6C**

Table 1 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale directivei 89/686/CEE şi standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЕЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/ØØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

EN13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Všeobecné požadavky pro oděvy - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning mod fald – Rednings-nedfiringsudstyr - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

A23
A32
A09
A10

EN342:2004 **FR** Vêtements de protection - Ensembles vestimentaires et articles d'habillement de protection contre le froid. - **EN** Protective clothing — Ensembles and garments for protection against cold - **ES** Ropas de protección - Conjuntos y prendas de protección contra el frío. - **IT** Indumenti di protezione - Completi e capi di abbigliamento per la protezione contro il freddo - **PT** Vestuário de protecção - Conjuntos e vestuário de protecção contra o frio - **NL** Beschermende kleding - Pakken en kledingstukken voor bescherming tegen kou. - **DE** Schutzkleindung — Kleidungssystеme zum Schutz gegen Kälte - **PL** Odziez ochronna - Zestawy odziezy i wyroby odziezowe chroniace przed zimnem. - **CS** Ochranné oděvy - Soupravy a oděvní součásti na ochranu proti chladu - **SK** Ochranný odev - Zostavá odevov a doplnkov na ochranu voči chladu. - **HU** Védőruházat - Ruhaegyüttesek és védőruházati kiegészítők hideg ellen - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Ansambluri și articole de îmbrăcăminte de protecție împotriva frigului - **EL** Ενδύματα προστασίας - Σύνολα ένδυσης και είδη ένδυσης προστασίας από το ψύχος. - **HR** Zaštitna odjea - Komplet odjeće i odjevni predmeti za zaštitu od hladnoće - **UK** Захисний одяг - комплекти та одяг для захисту від холоду. - **RU** Защитная одежда - Комплекты и предметы одежды для защиты от холода. - **TR** Koruyucu giysi - Soğuğa karşı koruma sağlayan takımlar ve elbiseler - **ZH** 防护服 - 防寒套装和衣着。 - **SL** Varovalna obleka – Oblačila in kompleti za zaščito pred mrazom. - **ET** Kaitseriietus – Külma kaitseks kasutatavad komplektid ja rõivad. - **LV** Aizsargapģērbs - Apģērbu komplekti un atsevišķi apģērba gabali aizsardzībai pret aukstumu - **LT** Apsauginė apranga – apsaugos nuo šalčio aprangos komplektai ir drabužiai - **SV** Skyddskläder – Hela dräkter och plagg till skydd mot kyla - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædningssæt og beskyttelsesbeklædning mod kulde. - **FI** Suojavaatetus – Kylmältä suojaavat vaatteet ja vaatekokonaisuudet. **A23** **FR** Icler - Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile - **EN** Icler - Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model: - **ES** Icler - Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil - **IT** Icler - Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile - **PT** Icler - Isolamento Térmico Resultante de base medido no manequim móvel - **NL** Icler - Resulterende thermische isolatie gemeten op beweegbare pop - **DE** Icler - Wärmeisolation gemessen an beweglicher Testpuppe - **PL** Icler - Izolacja termiczna oszacowana na bazie pomiarów wykonanych na ruchomym manekinie - **CS** Icler – základní výsledná tepelná izolace naměřená na přenosné figuríně - **SK** Icler - Výsledná základná tepelná izolácia nameraná na pohyblivej figuríne - **HU** Icler - Hőszigetelés mozgó próbababán mért érték alapján - **RO** Icler - Izolarea termică rezultantă de bază măsurată pe manechin mobil - **EL** Icler - Θερμική μόνωση αποτέλεσμα μέτρησης σε κινητό ανδρείκελο - **HR** Icler - Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerenja na pokretnoj lutki - **UK** Icler - термічна ізоляція — вихідний результат, виміряний на рухомому манекені - **RU** Icler - Параметры теплоизоляции, полученные при испытании одежды на подвижном манекене - **TR** Icler - Hareketli manken üzerinde ölçülmüş temel termik yalıtım sonucu - **ZH** Icler - 在动态人体模特上测定的基本最终隔热性能 - **SL** Icler - Toplotna izolacija, merjena na mobilni lutki - **ET** Icler - Liikuval mannekeenil mõõdetud resultatiivne efektiivne soojapidavus - **LV** Icler - termoizolācija, kas mērīta uz kustīga manekena - **LT** Icler - Terminė izoliacija, nustatyta naudojant judantį manekeną - **SV** Icler - Resulterande grundlig värmeisolering fastställd på en rörlig docka - **DA** Icler - Resulterende basis varmeisolering på bevægelig mannequin - **FI** Icler - Lämmöneristys mitattuna liikkuvalta mallinukelta **A32** **FR** Isolation Thermique Résultante mesurée sur mannequin fixe - **EN** Resultant effective thermal insulation measured on a stationary model - **ES** Aislación Térmica Resultante medida sobre un maniquí fijo - **IT** Isolamento Termico Risultante misurato su manichino fisso - **PT** Isolamento Térmico Resultante medido no manequim fixo - **NL** resulterende thermische isolatie gemeten op een vaste pop - **DE** Wärmeisolation gemessen an unbeweglicher Testpuppe - **PL** Izolacja termiczna oszacowana na bazie pomiarów wykonanych na nieruchomym manekinie - **CS** Výsledná tepelná izolace naměřená na přenosné figuríně - **SK** Výsledná tepelná izolácia nameraná na statickej figuríne - **HU** Hőszigetelés álló mozdulatlan próbababán mért érték alapján - **RO** Izolarea termică rezultantă măsurată pe manechin fix - **EL** Θερμική μόνωση αποτέλεσμα μέτρησης σε σταθερό ανδρείκελο - **HR** (I) I m².K/W : Toplinska izolacija , rezultati izmjereni na nepokretnoj lutki: - **UK** термічна ізоляція — результат, виміряний на рухомому манекені - **RU** Параметры теплоизоляции, полученные при испытании одежды на неподвижном манекене - **TR** Hareketsiz manken üzerinde ölçülmüş termik yalıtım sonucu - **ZH** 在静态人体模特上测定的最终隔热性能 - **SL** Toplotna izolacija, merjena na fiksni lutki - **ET** Paigalseisval mannekeenil mõõdetud resultatiivne efektiivne soojapidavus - **LV** termoizolācija, kas mērīta uz nekustīga manekena - **LT** Terminė izoliacija, nustatyta naudojant nejudantį manekeną - **SV** Resulterande värmeisolering fastställd på en orörlig docka - **DA** Resulterende målt varmeisolering på fast mannequin - **FI** Lämmöneristys mitattuna paikallaan olevalta mallinukelta **A09** **FR** Classe de Perméabilité à l'Air (1 à 3) - **EN** Air permeability Class (1 to 3) - **ES** Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3) - **IT** Classe da permeabilità all'aria (da 1 a 3) - **PT** Categoria de permeabilidade ao ar (1 a 3) - **NL** Klasse van luchtdichtheid (1 tot 3) - **DE** Klasse der Luftdurchlässigkeit (1 bis 3) - **PL** Klasa przepuszczalności powietrza (1-3) - **CS** Třída prodyšnosti (1 až 3) - **SK** Trieda prievzdušnosti (1 až 3) - **HU** Légáthatlanság osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3) - **EL** Κλάση Διαπερατότητας στον Αέρα (1 έως 3) - **HR** Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас повітропроникності (1 - 3): - **RU** Класс воздухопроницаемости (1 - 3) - **TR** Hava Geçirmezlik Sınıfı (1-3) - **ZH** 透气性级别#1至3# - **SL** Razred propustnosti zraka (1 do 3) - **ET** Õhu läbilaskvuse klass (1 – 3) - **LV** Gaisa caurlaidības klase (1 līdz 3) - **LT** Oro laidumo klasė (nuo I iki III) - **SV** Klass för luftgenomsläpplighet (1 till 3) - **DA** Luftgennemtrængningsklasse (1 til 3) - **FI** Ilmanläpäisevyysluokka (1–3) **A10** **FR** Classe de Résistance à la pénétration de l'eau (1 à 2) - **EN** Class of resistance to water penetration (from 1 to 2) - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 2) - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua (da 1 a 2) - **PT** Classe de resistência da penetração de água (de 1 a 2) - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid (1 tot 2) - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (Klasse 1 bis 2) - **PL** Klasa odporności na przesiąkanie wody (od 1 do 2) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (1 až 2) - **SK** Trieda odolnosti proti prieniku vody (od 1 do 2) - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás osztályozása (1-től 2-ig) - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (de la 1 la 2) - **EL** Κατηγορία αντίστασης στην εισχώρηση νερού (από 1 έως 2) - **HR** Klasa otpornosti na prodiranje vode (od 1 do 2) - **UK** Клас водонепроникності (1-2) - **RU** Класс влагостойкости (1 – 2) - **TR** Su geçirmeye karşı dayanıklılık sınıfı (1'den 2'e kadar) - **ZH** 防水穿透性等级#1 至 2# - **SL** Klasa odpornosti proti prodoru vode (od 1 do 2) - **ET** Veepidavus (1 kuni 2) - **LV** Ūdensnecaurlaidības kategorija (no 1. līdz 2) - **LT** Atsparumo vandens prasiskverbimui klasė (nuo 1 iki 2) - **SV** Klass för vattengenomträngningsmotstånd (från 1 till 2) - **DA** Modstandsklasse mod vandgennemtrængen (1 til 2) - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskyky (1-2)

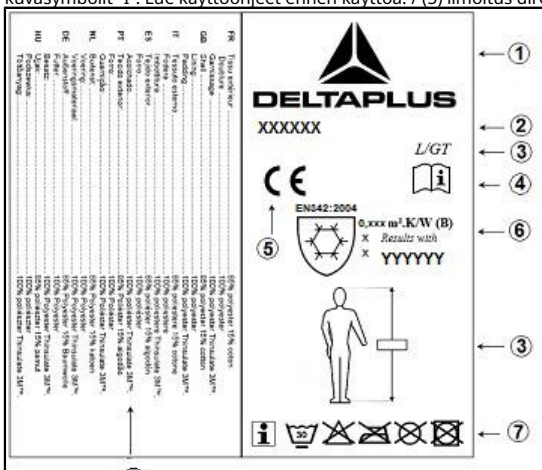
NORDLAND : EN342:2004 : A23: 0.625 m².K/W (B),A32: X,A09: 3,A10: X Colour : Navy blue,Grey - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL
ICEBERG : EN342:2004 : A23: 0.625 m².K/W (B),A32: X,A09: 3,A10: X Colour : Navy blue,Grey - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

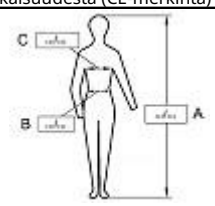
FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend,Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítása : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу ЄС: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат ЕС типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书#类型为# - **SL** Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas pieškīrusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

CENTEXBEL (0493) - TECHNOLOGIEPARK 7 09052 ZWIJNAARDE BELGIQUE

PART 4

FR **Marquage:** Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification du modèle / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. **EN** **Marking:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the model / (3) Size system (A:stature; B:waist size or C:chest size) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. **ES** **Marcación:** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. : (1) Identificación del fabricante / (2) Identificação do modelo / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:tamaño de la cintura o C:tamaño del pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. **IT** **Marcatura:** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificación del modelo / (3) Sistema di taglie (A:statura; B:dimensione del girovita o C:dimensione del torace) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutensione. / (8) Materiali. **PT** **Marcação:** Cada roupa etá identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificazione del modello / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:tamanho da cintura o C:tamanho do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. **NL** **Markering:** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. : (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Aanduiding van het model / (3) Maatsysteem (A:gestalte; B:tailleomvang of C:borstomvang) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. **DE** **Kennzeichnung:** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifizierung des Modells / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustgröße) / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL** **Oznakowanie:** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja modelu / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:rozmiar klatki piersiowej) / (4) piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) I oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Urządzenie. **CS** **Značení:** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace modelu / (3) Systém velikostí (A:vzrůst; B:velikost pasu nebo C:velikost hrudník) / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. **SK** **Označenie:** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie modelu / (3) Systém veľkostí (A:vzrást; B:veľkosť pasu alebo C:veľkosť hrudník) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály. **HU** **Jelölés:** Minden egyes kezeslábast belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) A modell azonosítója / (3) Méretjelölés (A:termet; B:derékbőség vagy C:mellkas mérete) / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) A 89/686/EGK irányelvnek való megfelelőség jelölése (CE piktogram) / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel. **RO** **Marcaj:** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificare Model / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:dimensiunea taliei sau C:dimensiunea pieptului) / (4) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. **EL** **Σήμανση:** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / (3) Σύστημα μεγέθους (A:ανάστημα; B:το μέγεθος της μέσης ή C:το μέγεθος του στήθους) / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) η ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ (εικονόγραμμα ΕΚ) / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. **HR** **Oznaka:** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija modela / (3) Sustav veličina (A:stas; B:veličina struka ili C:veličina prsa) / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. **UK** **Маркування:** Весь одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. : (1) Маркування виробника / (2) Ідентифікація моделі / (3) Розмірна система (A:зростання; B:розмір талії або C:розмір грудей) / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Позначення згідно з Директивою 89/686/ЕЕС (CE символ) / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з тканини. **RU** **Маркировка:** Вся одежда и идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация модели / (3) Размерная система (A:рост; B:размер талии или от C:размер груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE) / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. **TR** **Markalama:** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan korunma tipini de göstermektedir. : (1) Üretici tanımlaması / (2) Model tanımlama / (3) Ölçü sistemi (A:boy; B:bel boyutu veya C:göğüs boyutu) / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) 89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler. **ZH** **标记:** 通过内部标签可以辨识每件服装。签内容包括服装防护类型等信息. : (1) 制造商识别号 / (2) 型号识别 / (3) 尺寸制 (A:身材; B:腰圍 或 C:胸部大小) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (5) 符合 89/686/CEE (CE标志) / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号. / (8) 材料. **SL** **Označevanje:** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija modela / (3) Sistem velikosti (A:postave; B:obseg pasu ali C:velikost prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. **ET** **Märgistus:** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Mudeli tähis / (3) Suurussüsteem (A:väärikus; B:vööümbermõõt või C:rinna suurus) / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märge / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. **LV** **Marķējums:** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) Modeļa identifikācija / (3) Izmēru sistēma (A:augums; B:vidukļa izmērs vai C:krūšu izmērs) / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma) / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli . / (8) Medžiagos. **LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Modelio identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:ūgis; B:juosmens dydis ar C:krūtinės dydis) / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / (6) normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Materiāli. **SV** **Märkning:** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Modellnamn / (3) Storlekar (A:resning; B:midjemått eller C:bröst storlek) / (4) piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE) / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. **DA** **Mærkning:** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af modellen / (3) Størrelsessystem (A:statur; B:talje størrelse eller C:brystet størrelse) / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EØF (CE-piktogram) / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. **FI** **Merkinnät:** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. : (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Mallin tunnistus / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärönympärys tai C:rinnassa koko) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) ilmoitus direktiivin (89/686/EYY) mukaisuudesta (CE-merkintä) / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiaali.





(3)

A STATURE / HEIGHT INTERVALS
B TOUR DE TAILLE / WAIST ROUND
C TOUR DE POITRINE / CHEST ROUND

FR **Matière:** NORDLAND: Tissu polyester Oxford enduit Polyuréthane. Doublure Taffetas polyester matelassée. ICEBERG: Tissu polyester Oxford enduit Polyuréthane. Doublure Taffetas polyester matelassée. **EN** **Material:** NORDLAND: Polyurethane-coated Oxford polyester fabric. Quilted polyester Taffeta lining. ICEBERG: Polyurethane-coated Oxford polyester fabric. Quilted polyester Taffeta lining. **ES** **Material:** NORDLAND: Tejido poliéster Oxford impregnado de Poliuretano. Forro Tafetán poliéster acolchado. ICEBERG: Tejido poliéster Oxford impregnado de Poliuretano. Forro Tafetán poliéster acolchado. **IT** **Materiale:** NORDLAND: Tessuto poliestere Oxford rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliestere foderato. ICEBERG: Tessuto poliestere Oxford rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliestere foderato. **PT** **Material:** NORDLAND: Tecido poliéster Oxford impregnado de Poliuretano. Forro Tafetá poliéster acolchoado. ICEBERG: Tecido poliéster Oxford impregnado de Poliuretano. Forro Tafetá poliéster acolchoado. **NL** **Materiaal:** NORDLAND: Polyurethaan gecoat oxford polyester. Voering uit gematelasseerde Polyestertaf. ICEBERG: Polyurethaan gecoat oxford polyester. Voering uit gematelasseerde Polyestertaf. **DE** **Material:** NORDLAND: Polyurethan beschichteter Stoff aus Oxford-Polyester. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. ICEBERG: Polyurethan beschichteter Stoff aus Oxford-Polyester. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. **PL** **Materiał:** NORDLAND: Tkanina: poliester Oxford powlekany poliuretanem. Podszewka: pikowana, poliester tafta. ICEBERG: Tkanina: poliester Oxford powlekany poliuretanem. Podszewka: pikowana, poliester tafta. **CS** **Materiál:** NORDLAND: Oxford Polyester povrstvený PU. Podšívka: prošívaný polyester Taffeta. ICEBERG: Oxford Polyester povrstvený PU. Podšívka: Prošívaný polyester Taffeta. **SK** **Materiál:** NORDLAND: Oxford Polyester povrstvený PU. Podšívka: Prešívaný polyester Taffeta. ICEBERG: Oxford polyester povrstvený PU. Podšívka: Prešívaný polyester Taffeta. **HU** **Anyag:** NORDLAND: Poliuretán bevonatú Oxford poliészter szövet. Tafota poliészter matlaszé bélés. ICEBERG: Poliuretán bevonatú Oxford poliészter szövet. Tafota poliészter matlaszé bélés. **RO** **Materie:** NORDLAND: Țesătură poliester Oxford cu membrană poliuretan. Căptușeală Tafta poliester matlasat. ICEBERG: Țesătură poliester Oxford cu membrană poliuretan. Căptușeală Tafta poliester matlasat. **EL** **Υλικό:** NORDLAND: Ύφασμα πολυεστέρα Oxford με επίχριση πολυουραιθάνης. Φόδρα ταφτά από παχύ στρώμα πολυεστέρα. ICEBERG: Ύφασμα πολυεστέρα Oxford με επίχριση πολυουραιθάνης. Φόδρα ταφτά από παχύ στρώμα πολυεστέρα. **HR** **Materijal:** NORDLAND: Tkanina Oxford premazana poliuretanom. Podstava Taffetas poliester prošiveni. ICEBERG: Tkanina poliester Oxford s premazom poliuretana. Podstava Taffetas poliester prošiveni. **UK** **Матеріал:** NORDLAND: Тканина поліестер Оксфорд з поліуретановим покриттям. Стьобана підкладка поліестер тафта. ICEBERG: Тканина поліестер Оксфорд з поліуретановим покриттям. Стьобана підкладка поліестер тафта. **RU** **Материал:** NORDLAND: Ткань полиэстер Оксфорд с полиуретановым покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. ICEBERG: Ткань полиэстер Оксфорд с полиуретановым покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR** **Malzeme:** NORDLAND: Poliüretan kaplı Oxford polyester kumaş. Kapitone polyester Taffeta astar. ICEBERG: Poliüretan kaplı Oxford polyester kumaş. Kapitone polyester Taffeta astar. **ZH** **材料:** 4.05.423: 聚氨酯涂层牛津涤纶布。 绗缝涤纶塔夫绸衬里。 ICEBERG: 聚氨酯涂层牛津涤纶布。 绗缝涤纶塔夫绸衬里。 **SL** **Material:** NORDLAND: Tkanina iz poliestra Oxford, prevlečenega s poliuretanom. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. ICEBERG: Tkanina iz poliestra Oxford, prevlečenega s poliuretanom. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. **ET** **Materjal:** NORDLAND: Riie polüuretaankattega polüester Oxford. Taftvooder tepitud polüester. ICEBERG: Riie polüuretaankattega polüester Oxford. Taftvooder tepitud polüester. **LV** **Materiāls:** NORDLAND: Poliestera Oxford audums pārklāts ar poliuretānu. Stepēta poliestera tafta odere. ICEBERG: Poliestera Oxford audums pārklāts ar poliuretānu. Stepēta poliestera tafta odere. **LT** **Medžiaga:** NORDLAND: Audinys poliesteris „Oxford“ danga poliuretanas. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. ICEBERG: Audinys poliesteris „Oxford“ danga poliuretanas. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. **SV** **Material:** NORDLAND: Polyestervävnad Oxford polyuretan-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. ICEBERG: Polyestervävnad Oxford polyuretan-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. **DA** **Materiale:** NORDLAND: Polyuretanbelagt Oxford-polyesterstof. Quiltet polyester-taft-for. ICEBERG: Polyuretanbelagt Oxford-polyesterstof. Quiltet polyester-taft-for. **FI** **Materiaali:** NORDLAND: Kangas Oxford-polyesteriä, pinta PU. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. ICEBERG: Kangas Oxford-polyesteriä, pinta PU. Vuori topattua taffeta-polyesteriä.

TR: İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023